

Ανοαγία λα Газета шї Βυλετινλα Οφϊκϊαλ се фаче
ла Βυκρωσшї ла Редаκшїа Βεστиторυλшї Ρομυνεσκ
ла те шї, лар прїн мѣдеде не ла D.D. секретарї аї Ч.Ч.
лармїрї.



Предя аноагїаї пентрѣ Газета есе кѣ патрѣ рѣале; лар
пентрѣ Βυλετιнла офϊкϊаλ кѣ доѣ рѣале не ап.
Газета есе Мардеа шї Сѣмбѣла, лар Βυλετιнла де кѣте
орї ва аѣа матерїе офϊкϊаλ.

Anual

an XIV

КЪ ДНАЛТА СЛОБОЗЕНІЕ.

ВЕСТИТОРУЛ РОМАНЕСК.

GAZETA SEMI-OFFICIALA.

СѢМБѢТЪ 12 АВГУСТ 1850.

№. 62.

А к т е о ф и ч и а л е .

№ 1

П Р Ъ У Д И М И Т Р И Е С Т Р Ъ Б Е І .

КЪ МИЛА ЛЪИ ДЪМНЕЗЕЪ

ДОМН СЪБЪИТОР А ТОАТЪ ЦАРА-РОМЪНЕАСКЪ.

КЪТРЕ ДЕПАРТАМЕНТАЛ ДІН НЪВНТРЕЪ.

Стрежвїреа гранїдїлор лѣнд организацие ноѣ, потрївїтъ
прїмїтїв ал Регламентѣлї шї кѣ требїнда дїкта-
експерїенцѣ, ва траѣ асѣпрѣї осевїтъ а Ноастрѣ ѡгѣ-
сеашѣ, де ачеїа кешѣм тоатѣ лѣареа амїнте а шефїлор
шарї шї шїчї лн ценерал асѣпра їмпортантеї мїсїї
се лнкредїнцѣазѣ, джндѣлїсе лн кѣношїнцѣ кѣ хотѣ-
лѣ пре кѣт зелѣл шї актївїтатеа лнтрѣ екзакта лн-
а даторїїлор, се вор лнѣбража де кѣтре Ної прїн рѣ-
потрївїте кѣ шерїтѣл фїе-кѣрїа, кѣ атѣт несїлїнда,
лнгрїжїре шї ленеїреа, вор фї педѣпсїте. Пентрѣ пѣ-
лн лѣкрате дар а леїїрїї стрѣжвїрїї гранїдїлор, порѣн-
лѣ зршѣтоаре:

1-лѣ. Ва лнчепе лндатѣ аленереа паснїчїлор гранїчерї
фїе-каре пїкет, адѣкѣндѣсѣ дїн партеа командїрїлор
лнтрїлор осевїтъ стѣрѣнцѣ шї д'апроапе лнгрїжїре ка сѣ
оашенїї чеї маї воїнїчї шї дестоїнїчї ла депрїндереа

2-лѣ. Сѣ се фортѣзе катастїше де нѣшеле лор шї сѣ
лнтрїнцѣ пѣнѣ ла 1-лѣ Септемврие зн екзѣмплар ла Де-
лнтрїе шї алтѣл ла Вїстїерїе, спре а фї скѣтїдї ачешїа де
лнтрїе, потрївїт кѣ леїїрїеа.

3-лѣ. Се ва фаче зн модел де лнѣрѣкѣшїнте де тот
лнѣл пентрѣ стрѣжвїторї, асешѣнат кѣ портѣл дѣнѣрѣдїлор
лнтрї модел асешенѣа пентрѣ стрѣжвїторїї лнѣдїлор, шї Ні
лнѣлїшїа пѣнѣ ла 1-лѣ Ноешврие.

4-лѣ. Скїшѣврїле стрѣжвїторїлор се вор организѣ асѣ-
спре а се фаче тот д'азна лннїнте де амїаз Дѣмїнїкѣ.

5-лѣ. Прїн офїдерїї орѣндѣдїї лнтр'адїнс атѣт дїн пар-
лнтрїї, кѣт шї дїн а їнспекторѣлї, тоате пѣшчїле се вор
лнѣл дѣпѣ алта ка сѣ нѣ се прїшеаскѣ нїчї зна, каре
лнѣл кѣтѣшї де пѣдїн стрїкатѣ, саѣ сѣ аїѣвѣ требїнцѣ де

Actes officiels.

TRADUCTION

d'un office Princier adressé au

Département de l'Intérieur

le 14 Juillet 1850,

Nr. 129.

La nouvelle organisation de la garde des frontières, d'a-
près le véritable esprit du Règlement et les besoins que l'ex-
périence a démontrés, fait l'objet de notre sollicitude parti-
culière. C'est pourquoi nous appelons l'attention spéciale de
tous les officiers compétens et de tous grades, sur l'impor-
tante mission qui leur est confiée. Nous leur faisons connaı-
tre de la manière la plus positive que si d'un côté nous nous
empresserons d'encourager le zèle et l'activité dont ils fera-
ient preuve dans l'exact accomplissement de leurs devoirs par
des récompenses proportionnées au mérite de chacun, autant
d'un autre côté nous ne manquerons pas de punir la négligen-
ce, le relâchement et toute déviation. En conséquence nous
ordonnons la mise en vigueur de la loi sur la garde des fron-
tières d'après le mode suivant:

1. Il sera immédiatement procédé au choix des gardes-
frontières qui doivent faire partie des piquets respectifs; les
Commandans des diverses stations devront apporter une sur-
veillance et des soins particuliers à ce que le choix ne tombe
que sur les hommes les plus valides et les plus aptes au ma-
niement des armes.

2. Des registres nominaux seront formés; il en sera en-
voyé jusqu' au 1-er Septembre un exemplaire à l'Etat-Major
de la Milice et un autre à la Vistiarié pour que ces gardes
soient exemptés de la capitation, conformément à la loi.

3. Il sera confectionné un modèle d'habillement tout-à-
fait simple pour les gardes-frontières, pareil au costume des
gardes-riverains du Danube, et un autre modèle pareil pour
les gardes des montagnes; ces modèles nous seront présentés
jusqu' au 1-er Novembre.

4. Le changement des gardes sera organisé de telle ma-
nière qu'il soit toujours effectué dimanche avant midi.

5. L'épreuve de tous les fusils sans exception sera faite

Ф О Л Е Т О Л .

АМІНТІРІ ДІН БІВЪАКЪРІ

Дїн кѣшпїїле вѣтѣлїї лн кѣрсеа ресвѣлѣлї
дїн Блгарїеа (1848 — 1849).

(ѡршаре.)

Карпатї шї шарцїнеа Стїрїеї сѣпѣтѣ локѣте де славопї че
лнѣлїшї фортѣ вїне. Сербїї, Рѣзїї шї Словачїї не прїшеаѣ
сателе лор кѣ стрїгѣрї де вѣкѣрїе шї не адѣчеаѣ провїзїї кѣ
лнѣлїшї; шлѣдїше де холтеї тїперї че п'авеаѣ пїчї о треаѣвѣ,
не каре шїшкарѣа де ресвѣлѣ лї лнѣлїшїа, се зпѣаѣ кѣ пої
шѣрѣаѣ сѣѣт стїндарделе поастрѣ. Маїїарїї лнѣлїшї не да зпѣ
лнѣлїшї де шоартѣ; шї кредѣцїшѣ кѣ пѣ ера зпѣ вѣрѣжшїшї де
лнѣлїшї оріентѣлїа ачешїа аша де гїѣвачїї лн шѣлїрїеа калѣлї
ла сѣлїеї, шї акѣрїїа 'сѣлїце клокотеа де о шлїпїе лнѣлїшї;
лнѣлїшї, цѣрѣпче, четѣценї, повїалї, преодїї, ваддїдї дїн прїнсорї,
лнѣлїшї фешїеї повїле, копїї шїчї, кѣ тодїї кѣларе саѣ не жосѣ,
ла сѣте, лн полїтїї, лн котѣпѣрї, в'зпѣ кѣлѣпѣтѣ тоатѣ раса шл-
лнѣлїшї се рескѣласе. Кѣлїї-ѣа шагрѣдїї логадїї кѣтре кѣрѣа лн-

пѣрѣтеаскѣ прїн лнѣлїшїрїї, пѣ фѣчеаѣ парте ла шїшкарѣа ачешї-
та зпїверсаѣлѣ.

Треї зїле дѣпѣ вѣтаїа поастрѣ де ла Шѣѣѣд-Шелас, ла оаре-
каре депѣрѣтарѣ де Тополга, лнтрѣ царѣ не каре пої пѣ о кѣпо-
лнѣлїшї пїчї де кѣшѣ, поапѣа не апѣкѣ. Гра сѣ орѣндѣсѣкѣ сѣл-
лнѣлїшї шї бїѣѣлѣ лн мїзлокѣлї кѣшїїеї, кѣлїдѣ зпѣ дїн па-
трѣлїле шеле, компѣсѣ дїн патрѣ Сѣрѣценї венї сѣшї снѣе кѣ
маї ла зпѣ патрарїї де шїлѣ ла дреапта шї не шлѣпѣтѣра зпѣї
стѣпчї, се арѣта зпѣ кастѣлѣ сїпѣратїїѣ, зпѣде пѣ се пѣтеа чї-
пѣѣа сѣї де кѣтѣ прїн о котїтерѣ фортѣ греа шї зпѣде пѣ се
ѣдеа пїчї о лѣшїпѣ, зїсеїї ла 20 де оашенїї алї маї де а дескѣ-
лїа шї де а шерѣе сѣ ѣзѣлї кастѣлѣа, рекомандѣлїдѣлїе кѣ дїна-
дїнѣлїшї де а пѣ фаче пїчї зпѣ ѣзѣтѣ, де а шерѣе лнѣлїшїорѣ шї
де ашї адѣче зпѣлї саѣ дої прїошї даѣѣ ворѣ пѣтеа.

Еї се лнѣлїшїорѣ лн маї пѣдїнѣ де 20 шїлѣте шїшї адѣ-
сѣрѣ прїнсоарѣа лор.

— Іатѣ, Д-ле офїдер, лншї зїсѣрѣ еї; дѣшїшїшїа ачешїа пѣї
преа прїшеїдїосѣ.

чеа маї мікь репараціе, чи съ фіе тоате вѣне спре дитревін-
царе ла фок, шї апої съ се факъ вѣ инвенторіѣ овщеск къ
дшпърдіре ла стрѣжвїторї прїн пікете, инспекторѣл дл ва іс-
квлї, дл ва дндрента къ рапорт Дежърствї шї ва фї рѣспен-
зѣтор. Асеменеа инвенторїї парціале ісквлїте де шефї Ба-
талїоанелор, се вор депѣне ла канделарїа инспекторѣлї, шї
дїн партеа шефїлор де пнктѣрї ла канделарїїле шефїлор де
Баталїоане свѣт респектїва рѣспендере а фїе-кѣрѣїа дн парте.

6-леа. Асеменеа инвенторїї къ ачестеа шї рѣндѣїалъ шї
регълъ, се вор фаче пентрѣ лѣнтре, шї челе-л-алте обїекте
але пікетѣрїлор, шї пѣнѣ ла 10 Септемврие се вор днѣзї-
ша негрешїт Дежърствї де кѣтре инспектор.

7-леа. Ла 15 Септемврие, ошїреа ва преда паза гранїдї-
лор песте тоатѣ днїндереа дн сеама стрѣжвїторїлор сътенї,
кешїнд днтрачеа зї прїнтрѣ релїціоасѣ церемонїе Дѣшнѣ-
зѣеаскѣ ажѣторїндѣ.

Се алѣтѣрѣ пе лѣнѣгѣ ачест офїс ал Нострѣ шї осевїте
їнстрѣкцїї къ каре аѣ съ се повѣзѣїаскѣ стрѣжвїторїї ла слѣж-
ва лог, ачесте їнстрѣкцїї се вор алѣтѣра пе лѣнѣгѣ лецїїреа
стрѣжвїрїї гранїдїлор че ам порѣнчїт а се тїпѣрї, спре а се
дшпърдї тѣтѣлор слѣжвашїлор кѣте вѣ екзамплар.

Д-лѣї шефѣл Департаментѣлї прїн днцелелере къ дш-
плїнїторѣл даторїїлор де шеф ал ошїрїї полковнїк Паснанскї
шї инспекторѣл гранїдїлор, вор адѣче ла днделплїнїре дндатѣ
дїспозїціїле ачестѣї офїс ал Нострѣ.

(Брѣмеазѣ ісквлїтѣра Мѣрїїї Сале

БАРБѢ ДІМІТРІЕ ШІРВЕІ.)

Адїотант-колонел Воїнескѣ.

No. 129, анѣл 1850, Ізліе 14.

Кѣтре Департаментѣл дїн Нѣзѣнтрѣ.

Пентрѣ адѣчереа ла днделплїнїре а лецїїрїї корпѣлїлор
доровнїдѣшїї, Ної порѣнчїт челе зрѣштоаре.

Шефїї а доѣ корпѣрї де доробанцї се вор днделетнїчї дн-
трѣ челе че зрѣмеазѣ:

1-їѣ. А алеце дшпревнѣ къ кѣжрѣвїторїї респектївї до-
ровандїї чеї маї дестоїнїчї шї вїтежї, конжедїїнд де лок пе
чеї неволнїчї шї сїлїндѣ-се прїн тот кїпѣл аї рампласа треп-
тат къ оашенї вреднїчї де слѣжѣ шї воїнїчї, шї аї комплек-
тѣї пѣнѣ ла 1-їѣ Генарїе.

2-леа. Вор стѣрѣї къ осевїтѣ прївегере а лѣкра де лок
вн нѣшѣр де знїформе доробандѣшїї, потрївїт къ нѣшѣрѣл
жѣдецелор шї ал плѣшїлор, спре а слѣжї дрепт модел дн
осевїтеле локалїтѣдї, прїн зрѣшаре а фї вїне кроїте, ларцї де-
сѣвѣршїте днтре тоате ашѣрѣнтеле шї фѣрѣ чел маї пѣдїн
кѣсѣр.

Ачесте моделѣрї се вор дшпърдї пѣнѣ ла 1-їѣ Септем-
врие шї се ва фаче стѣрѣїре ка трептат пѣнѣ ла Сѣ. Георге
сѣшї аївѣ тодї знїформеле фѣкѣте, вѣнд авем а фаче дн-
шїне ревїзіе де овще.

Гї цїнеаѣ де шѣлѣ пе о тѣжѣрѣ цѣрапкѣ шацїарѣ, трешѣ-
рѣндѣ свѣтѣ шаптаоа чеа рошїе къ каре о днвѣлїсе шї каре се
пѣреа къїе преа фїкѣ. Сершава фетїдѣ де пазѣ свѣтѣ зпѣ ар-
воре, дн алеаа котїтѣ шї шѣпнать че дѣчеа ла кастелѣ, де вѣ-
пѣ сеашѣ къ пѣ ащента пе хѣсарїї саѣ Сѣреценїї шеї, вѣнд ої
пѣсерѣ шѣпа пе дѣлса.

— Лїнїдѣшїте, дї зїсеїѣ зпѣгрешїе, пѣ плѣвїце, вѣдї вор фа-
че пїчї зпѣ рѣѣ. Рѣспенде! алкѣї е кастелѣа ачеста?

— Ал коптелѣї Полочаї.

— Аколеа елѣ?

— Нѣ шїѣ.

— Сѣте чїнева дн кастелѣ?

— Нѣ шїѣ.

— Мїндї. Тревѣе еѣ фїе чїнева; о фатѣ шацїарѣ пѣ спѣне
пїчї одатѣ зпѣ вѣзлїптѣ каре сѣ адѣкѣ вре зпѣ неажѣпсѣ Мацїа-
рїлор. (Фоарте вїне, вреї се пе дѣчї)

— Дар, шѣрїата.

Са се маї лїнїдїсе, вѣзлїндѣ къ кѣпощесашѣ цара шї лїмва
еї, дндатѣ се днчепѣрѣ оаре-каре ворѣе днтре пої. Гѣ зрѣшїѣ
къ днтревареа.

L'un après l'autre par des officiers spécialement délégués
de la part de la Milice que de celle des Inspecteurs, et
ne soit reçu aucun fusil tant soit peu endommagé, ou au
soin de la moindre réparation. Après qu'il aura été constaté
que toutes ces armes sont en parfait état, il en sera dressé
un inventaire général, et elles seront réparties aux piquets
chaque piquet. Cet acte sera signé par l'Inspecteur de la
responsabilité; il l'adressera avec son rapport à l'Etat-Major.
Les inventaires partiels, signés par les Chefs des bataillons,
seront déposés aux chancelleries des Inspecteurs, et ils
sont signés par les commandants des stations, aux chancelleries
des Chefs des bataillons, sous la responsabilité individuelle
de chacun d'eux.

6. Des inventaires pareils seront dressés dans la même
forme et d'après les mêmes règles pour les barques et autres
objets des piquets, et l'Inspecteur devra les présenter à l'Etat-
Major jusqu'au 10 Septembre.

7. La Milice remettra le 15 Septembre prochain, dans
des frontières dans toute leur étendue aux villageois, le matériel
de ce service, en invoquant ce même jour l'assistance de
par une cérémonie religieuse.

Nous joignons à notre présent office des instructions
particulières d'après lesquelles les gardes-frontières devront
guider pour leur service; ces instructions seront annexées à
la loi sur la garde des frontières, dont nous avons l'honneur
l'impression et la distribution à chaque employé.

Mr. le Chef du Département de l'Intérieur s'entend avec
le Colonel Paznansky, faisant fonctions de Chef de la Milice
et avec l'Inspecteur des frontières pour l'immédiate exécution
de notre présent office.

Traduction d'un office Princier adressé au
Département de l'Intérieur.

Le 1 Août 1850,

No. 153.

La loi sur l'organisation des corps de dorobantzs
être mise à exécution, Nous ordonnons à cet effet ce qui suit:

Les Chefs des deux corps de dorobantzs s'occuperont
surtout de la surveillance particulière des objets suivants:

1. A choisir de concert avec les Administrateurs locaux
tous les dorobantzs les plus aptes et les plus braves, et à
remplacer immédiatement les incapables; ils s'appliqueront
à remplacer graduellement par des hommes valides et robustes
de manière à ce que leur effectif soit au complet jusqu'au
1er Janvier.

2. Ils feront confectionner immédiatement et sous la
surveillance particulière un nombre d'uniformes de dorobantzs
proportionné au nombre des districts et des arrondissements,
pour servir de modèles dans les diverses localités.

Les modèles seront distribués jusqu'au 1 Septembre
prochain, et on s'appliquera à ce que graduellement tous les dorobantzs
soient revêtus de leur uniforme jusqu'à la St. George, 1851.

— Сѣятѣ оашенї днпартацїї дн настелѣ? епѣне шї адѣ-

— Гї аѣ плекатѣ къ тодїї шї се ватѣ дн вѣшнїе, ре-
еа, къ окїїл скѣптеїтор; п'аѣ рѣшасѣ де вѣтѣ Цїонцїо каре
волпавѣ, п'аѣ пѣтѣтѣ сѣ шеарѣ къ дѣшїї шї каре се дѣчеа

Днделесейѣ къ Цїонцїо шї стража де поапте а сѣтѣнѣ
теа сѣ аївѣ оаре-каре легѣтѣрѣ, шї де ачелѣ дї маї зїсеїѣ

— Че спїл тѣ, оаре адѣвѣрате?

— Не сѣпта фечїоара Марїеа (жѣрѣшлїптѣ пе каре зпїѣ
пѣ'а калкѣ пїчї одатѣ.) Гї къ тодїї с'аѣ порпїтѣ, сѣпїѣ
оптѣ зїле.

— Гї вїне! апої веї венї къ пої. Кѣш те вїамѣ?

— Ілеа!

— Вїне! Іліо мерцї днпїнтеї Вої, зрѣмдї-о, еа пе вїаїѣ
дрѣшл.

Ної свїрѣшѣ кѣрареа котїтѣ че дѣчеа ла кастелѣ, пїмво
се мїшка дн елѣ, пїчї зпѣ вѣзетѣ. пїчї о мїшкаре вѣндѣ
пропїесашѣ. Ретасѣрѣшѣ вѣтѣ-ва тїмпѣ ащентѣндѣ ла пе
пе каре о клетепайѣ къ шѣпѣнїїл сѣвїел шеле дестѣл
терпїѣ, вѣзѣрѣшѣ дн сѣршїтѣ івїндѣсе о мїкѣ лѣшїлѣ
капѣ де онѣ ешїтѣ днтрѣ о газѣрѣ.

3-леа. Пжнъ а солі ші а се дпърці артеле челе поъ, моделеле хотърате, вор регъла кпъла къ каре дорован- де вросеа кжнд се афъ де ржнд, се вор ексерса де доъ по зі кжте вн час дн дпървндареа артелор, ші дн еса ла семн. Ачеастъ слъжвъ о вор организао к'вн кп мат ші статорнік, лъжнд деспре ачеаста тоате тьсъріле нчюасе ші ексерсжнд о прівегере актівъ ші некърмать.

4-леа. Нъ се поате адъче дн дестълъ лъаре ашнте де- алецереа тшділор, каре врсезъ а фі оамені къ осевітъ тоінічіе, черкаді ші депрнші ла арміе.

Шеі корпърілор де дорованді вор алкътъі фоае съвт а рьсвндере, вор днфъдішао Д-лві Шефълві Департамен- ді дн нъвнтръ каре Не-о ва съпне ла а Ноастръ дпъріре- 3-леа. Се ва фаче кжте вн план кжт маі сімпла ші іко- де лъквндъ пентръ дорованді ші де гражд пентръ каі, пентръ 30 індівіде ші алтъа пентръ 15; ші дппрвнъ рвзвріле де матеріалъ треввнчос Ні се вор днфъдіша ла сѣжршітъа лві Август.

6-леа. Вор дпнокмі пжнъ ла 1-іѣ Септемврие катастіне помаі дъпъ форшларъа ші къ ржндвела че се пъзеще інідіе, ші се вор дпскріе нътеле дорованділор, сово- се векімеа д'акъа днаінте ші дъпъ пвнереа дн лъкваре ші лецізірі.

7-леа. Дорованді дндеплінінд слъжва де жандармі вор пекжвїторі лініші овщещі, вор адъче ла дндеплініре по- іле стължнірі, ші вор ексеквта тьсъріле поліціенещі, аршаре вор днчета пе вїитор а фі дптрввнцаді съвт ан къвжнт дн слъжбе касніче ші партіколаре, саъ дн ешоніі дешарте.

Кореспонденца дптре кжртвїторі ші съвт-кжртвїторі, се регъла де доъ орї пе съптъшжнъ, ла зіле ші часърі хо- кте, прїн втъшнї сателор, лъсжнд пе внде вор трече ла вьдав порвнчіле че вор пріві ла фіе-каре сат дн парте.

8-леа. Къпрарі де овще алеші де кътре Шеі корпърі- де дорованді, вор фі дпнтрачеі внтер-офіцері саъ солдаці воціді дн слъжвъ ка съ днведе пе дорованді ла дптре- нчереа артелор ші ла къръденіа амънідіі.

9-леа. Потрївїт арт. 12-леа дн лецізіреа пентръ органи- ші дндаторіріле дорованділор, ші арт. 10-леа дн ле- пентръ реорганизаціа дорованділор, се ва лъа акъш ла Івліе дн квтііле сателор кжте леі чїнчі-спре-зече дорованді дн лок де зече че се лъа пжнъ акъш.

Аченї чїнчі леі адаос дестїнаці дъпъ ноа лецізіре пентръ нчїа озражълві, се вор стржнце де кътре Вістіеріе спре авкї ла треввнца пентръ каре сжнт дестїнаці.

Тот д'одатъ съ трїміте пе лжнгъ ачест ал Ностръ офіс мьтвратъа ізвод каре тіпърндъ-се дн ексемпларе се вор пьрді кжте вжл де фіе-каре сат, ка съ се чїгеаскъ дн ла овщїі лъквїторілор Валахіі, ші съ се поатъ пьтрънде де-каре де а еї копрїндере, спре дндешнареа челор къ а- каре ла слъжва де дорованді.

No. 153, анжл 1850, Август 1.

à laquelle Nous Nous proposons de faire Nous même une re- vue générale.

3. Jusqu'à l'arrivée et la distribution des armes qui ont été commandées, ils régleront le mode d'après lequel les dorobantzs de service s'exerceront au maniemnt des armes ainsi qu'au tir deux heures par jour à deux reprises. Ce service devra être organisé d'une manière régulière et permanente, et les mesures les plus efficaces ainsi qu'une surveillance active et constante seront exercées à cet effet.

4. Le choix des Tistes sera l'objet de l'attention la plus particulière; ils devront être choisis parmi les hommes les plus capables, éprouvés et connaissant le service militaire.

Les Chefs des corps des dorobantzs endresseront une liste nominale sous leur responsabilité, et la présenteront à Mr. le Chef du Département de l'Intérieur qui la soumettra à Notre confirmation.

5. Il sera dressé des plans aussi simples et économiques que possible pour les logements et pour les écuries, dont l'un pour 30 individus et l'autre pour 15 chevaux, et ils Nous seront présentés avec les devis jusqu' à la fin d'Août.

6. Ils dresseront jusqu'au 1-er Septembre des registres, exactement d'après le formulaire et la règle qui sont obser- vés p r la Milice, et ils y inscriront les noms des dorobantzs dont l'ancienneté sera comptée dorénavant depuis la mise à exécution de la nouvelle loi.

7. Les dorobantzs rempliront les fonctions de gendarmes et devront être les gardiens de l'ordre public; ils mettront à exécution les ordres du Gouvernement, ainsi que les mesures de Police; ils cesseront en conséquence d'être à l'avenir em- ployés sous aucun prétexte à des services domestiques et par- ticuliers, ou à de vaines cérémonies.

La correspondance entre l'Administrateur et les sous ad- ministrateurs aura lieu régulièrement deux fois par semaine, à des jours et des heures fixes; elle sera portée par les va- tachés des villages qui remettront sur leur passage aux pır- calabes les ordres qui concerneront chaque village en particulier.

8. Les caporaux en général choisis par les Chefs des corps des dorobantzs, seront pris parmi les sous-officiers et les soldats qui auront fini leur terme de service, afin d'exer- cer les dorobantzs.

9. Conformément à l'article 12 de la loi sur l'organisation et les devoirs des dorobantzs, et à l'article 10 de la loi pour la réorganisation des dorobantzs, il sera prélevé, a dater du 1-er Juillet passé, sur les caisses communales 15 piastres par dorobantz au lieu de 10 qu'elles fournissaient jusqu'à présent.

Cet excédent de 5 piastres est destiné, d'après la nou- velle loi, à l'approvisionnement en fourrage; et sera perçu par la Vistiarie pour être affecté à cette destination.

Les instructions jointes à notre présent office seront im- primées, et un exemplaire en sera donné à chaque village afin d'y être lu publiquement aux habitans, pour que chacun puisse se pénétrer de son contenu, et pour encourager ceux quisont disposés à s'engager comme dorobantzs.

Чїне сжтотці ші че воїці? Оїдер дп сервідіеа дпшпратълві. Пътешъ съ ворвїтшъ жьвлві кастелълві?

Кей шарі се дпвжртїръ дп вроаскъ, къ очедъ дпведерать. персонажъ че се пъреа а фі дпгрїжіторъа кастелълві, дпвръ- вї. шї о сарїкъ шаре чепвнше, ші вртатъ де патръ саъ чїнчі шї, къ фелїпаре, пі дптродъсе дптр'о саяъ лъпгъреацъ, орпатъ дпвекїте портретърі дп пічоаре, акърора кадъррі атїоцеаъ шї, ші пе каре о лъшіпа лъкоареа чеа маі трїстъ а жоеі

шарі де алашъ атжрпатъ де волтъ. Дптрасетъ дптр'внъ де кърте де магнатъ влгърескъ. Фїндъ къ дпврълъшїптеа ера ка а влві ресвоїторїѣ де вьтае адїкъ пъ преа вресїіоескъ, ва артї коветърїеі шеле шїлітаръ пві преа вїне вїне. Дпзадар къ- о о глїндъ пентръ ашї маі дпнокмі тоалета. Амъ фостъ шїшїмаітъ съ равдъ. Претвгїндїні варонї вьтржді къ тьстьді шї

шї пе шарі пегрї дн тіпъла лві Совїецікі; алтъ фелъ де орнаменте поартїе ведеа. Ліпсїндъштъ де ачест ажеторъ, ть гьтіїѣ кьтѣ пъ- де маі вїне, кьнд тотѣ ачелашї іптендентъ, че пъсесе халга шї шї пьагръ де церїмонїе, се реарътъ къ о фьклїе дп шжпъ, шї

жодъ днаїнте, ть дптродъсъ дптр'внъ корїдоръ дестълъ де

дптвекосъ де вьде треввїѣ дптр'внъ сьдонъ пьтратъ, къ магні- фїчандїе лъшїнатъ шї акървїеа орнаменте де вьрѣ пе влѣ фен- даментъ алвѣ ар фї фькьтѣ олоаре челеі маі одегарте капїтале а Европеі. Лъпгъ фокъ, шезжндъ пе о казополъцъ, се ведеа о фетее де таііе шїзочїе, дпкъ тжъъръ, шї пе каре о режъ- поскъїѣ дпдатъ. Са ера о пїемонтель пїндеса де С... де пе татъа еї шї каре се късъторїсе дъпъ фїѣла влїповїаѣ влгърескъ вестїтъа Копте Полочаі.

— А! дъшпеата ешї капїтане, стрїгъ еа дпгїнзїндъшї шжпа. Се веде къ вїї съ пе фачї ресвелѣ ка шї дп Італїа. Ної вонъ вїта вь ешї де доъ орї дъшпанъа постръ, шї пе вонъ пьрта кжтѣ се каде. Аша къ аї съ чїнезі аїче? шедоці; вьрватъа шѣй ва венї дпдатъ, дї ва пъреа фоарте вїне съ те вазъ.

Са трасе клоподелъа. Тжъперъа Копте пъ дптжрзіе де а се аръта; олѣ дпшї фькъ фоарте вьпъ прїміре. Маі дпдатъ шї тжъ- пьра соръ а Коптелві, че пътеа съ аївъ 16 апї, шї акърїеа фьр- тьсече ера вестїтъ, шї одькаціеа алеасъ, се дпфъдішъ шї еа. Амъ фостъ фоарте лггатъ къ пьрїптеле лор шї еѣ ть афлашъ дптре кьпоскъці.

(ва вртъ.)

А Н Ц И Н Ц Ъ Р Ъ

ROBUL VEGETAL

A DOKTORULUI BOUYVEAU - LAFFRUCTEUR,

le singur este autorizat, este singur... de Cuisinier, Larrey, Salsepareille, etc., etc. Tъшъ-... дп рьдъчпъ, фъръ дптревъндаре де арциат вѣ, боалеле... пачинцип, скрофеле, вртоле че ласъ рѣа, рѣа шп дп... шлърле че провп дп гълвпнчпне. Ка ва петерпк къръдп... сжцелъ есте веп петръ скърсоарле въшпчп вьдълп, пеп... стрпмгареа въшпчп шп петръ салъчпвееа органелор че про... дп авъзла стронптрпмор шп а совделор. Дптревъндънъ... дпшптрпва пьтпмплор сѣфалпчпче ровел тъшъдъеще дп скър... реше скърсоареле чеде проаспете прекъш шп чеде каре къ... роу фпнд а съ тъшъдъп съ преждовек дп прпчпна дптревънд... а Копалп, а къвелелор саъ а стронптрпмор каре даъ дп... шптерп магерпа шолевсѣтъ фъръ а о ппмпчп. — Ровел Буувеау... рекомандъ маъ къ сеашъ дпшптрпва боалелор сѣфалпчпче проа... веп саъ къ аневое а съ тъшъдъп прпн арципнт вѣ шп под... трпма лок вьде съ гьсеще ачест ров есте дп каса Д. Росет... трпма къ дпрекцпа пощпмор прпндппатълп дп шахалаоа Сф... н. Проспекте съ словод фъръ магъ, прекъш шп къте вл... авал дъславпнтор съ дъла тодп ачѣа каре дорек а врта о къръ... Резелатате фортъ вепе дп маъ шлте дпшпшлърп дезпъ... дпгоаре аъ доведпт петереа ачестъ лок, каре есте апробат... тоате академпле де медпчпнъ дп Европа шп де Чпнет. Док... неасъ Компсѣ дп Буувеау.

LE ROB VEGETAL

DU DOCTEUR BOUYVEAU - LAFFRUCTEUR,

Seul autorisé, est bien supérieur aux Sirops de Cuisinier... de Larrey, de Salsepareille, etc., etc. Il guérit radicalement... sans mercure, les affections de la peau. dartres, scrofules, les... suites de gales, ulcères, et les accidents provenant des pâ... les couleurs, de l'âge critique et de l'acreté héréditaire des... humeurs. Comme dépuratif puissant, il convient pour les cat... tarrhes de vessie, les retrécissemens et la faiblesse des or... ganes provenant d'abus d'injections ou de sondes. Comme an... ti-syphilitique, le Rob guérit en peu de temps les écoulemens... récents ou rebelles qui reviennent sans cesse par suite de l'em... ploi du Copahu, du Cubèbe ou des injections qui répercutent... le virus sans le neutraliser. — Le Rob Boyveau est surtout... recommandé contre les maladies syphilitiques, récentes, in... vétérées ou rebelles au mercure, et à l'iodure de potassium. Le... seul dépôt autorisé à Bucarest est dans la maison Rosseti, à... côté de la Poste Valaque, Quartier St. Sava. On y délivre... gratis des Prospectus, et un Manuel détaillé est remis à tous... ceux qui désirent faire une cure suivie. Les effetstrès heu... reux dans les cas désespérés ont déjà constaté à Bucarest... l'efficacité de ce remède approuvé par toutes les Académies de... Médecine de l'Europe et par l'Honorable Commission-Médicale... de Bucarest.

(398) Огелъа дпн ппаса Сф. Георге Ноѣ... шптетатеа Д-лвп Хплоа Мпвсах че сѣаъ... шптетатеа дпн ноѣ дъпъ чеа дпн вьшъ... дп авлпнд доъ саловне вьп шаре петре... шп алтел петръ казп, 22 де кам ре... шпарташенъла де дасъпра волдпмор п... шпхпа пасажерпмор, кьхпн, кашере дп... де сѣс, ппвпдъ шп къ вп кьелпнт тот... шпвпдъ ла комодптатеа вьп асешенеа... прекъш се поате ведта ла фаца ло... каре се дпкпрпавъ де ла Сф. Дпшптрпе... шп маъ шлгдп апп, чпне ва фп дорп... сѣа къ кпрпс ачест огел съ се араде... сѣс зпсѣл пропрптар ла капторъла Д-сале... шпца Немдеаскъ дп тоате зпелле дп... де ла 9 пълъ ла 2 дъпъ 12, шар... шпампз де ла 5 пълъ ла 7 кьтре сѣаръ.

Анъшъшлптел ачеста де къръдпт хапс... шп пете се афлъ дп каселе Д-лвп Влагро... дъпъ подла Могошоае вьде шаде шп Маг... Марковпчп Маршавд де моде.

1 В. Карлсон де ла Впена.

(400) О касъ къ дестеле дпкьперп шп... къ доъ прьвълп ла поартъ, дпн шах. Де... дескелъ. О касъ къ доъ етажърп шп къ ал... те дпкьперп де сѣлп, къ гръдпнъ шп впе дъпъ... шпсѣаоа подълп калпдп, вп лок де арътеръ... дпн шах. вѣсерпза аавъ де погоане патрвечп... сѣ впде охавпче, дорпторп вѣс дъвоп пеп... тръ прѣд, петръ вьвпа дпн ачестѣа се поф... теаскъ ла пропрптаръла лор Д. Спрпд. Га... зонп дп каселе Д-лвп де вале ла Сф. Дп... шптрп.

(401) Мошпа Шпмппав де жос шп де... сѣс дпн Шпдецъла Доаж, къ апронпсере де вп... сѣерт де чеас де Краѣова, авьрд стъжпнп... 1800 дп лъдпте шп 5000 лъпцпте пропрп... татеа Д-лвп Нпколае Шѣфъпескъ есте де... вьпзаре охавпк, дорпторп сѣ вор адреса ла... маъ сѣс зпсѣл пропрптар дп Бькврецп пе... шпца Фѣръстръвлъ дп каселе Д-сале.

(402) Каселе дпн Махалаоа Горганп але... Д-лвп Кьпптанълп Грпгорпе Вьлдопавъ че... сѣлпт лъпгъ Компсѣа де Верде, сѣлпт а се... дпкпрпа де ла Сф. Дпшптрпе вптор; дорп... рп д'але лза се вор дпдрѣпта кьтре Д-лвп... Кьлчѣръ Костандпн Бръллопъ, каре есте къ... лъкпнда дп каселе Домъвлъп Васпладп... лъпгъ Ханъ лвп Шѣрван Водъ.

(403) Мошпа шаре дпн жьд. Брълла, про... прптетате а Лъшпвъдпел Сале прпндѣсп Ма... рпелп Ппсплат, се дъ къ арендъ де ла Сф.

Георге вптор; дорпторп сѣ вор дпдрѣпта... ла Д. Ал. Сьлвцпарогъ каре се ва афла... тоатъ лъпа лвп Авгъст ла Брълла.

(405) О перекъ касе къ шасе дпкьперп... сѣс, кьхпне, одае жос, гражд шп шопрон, къ... кьртеа лор де стъжпнп ноѣ шп жьшътате... дп фаца влпдп, прекъш шп о прьвълпс: а... лътерп де фперърпс къ ачѣаш кьтъдпте де... лок, шп каре ашлпдоъ ачестѣа даъ фолос де... кпрпс пѣ ап о сѣтъ галвеп- че се гьсѣс дп... Махалаоа Мъптелесп вьпсѣаоа пѣагръ, сѣлп... де вьпзаре, дорпторп вор впне воп а се адре... са кпар ла пропрптаръла лор: Д. Пптаръ Ппдъ... Сатъпескъ че шаде дп тръпселе.

(406) Ханъ чел Гьлвеп де ла капъ по... дълп могошоае афаръ дпн Барперъ че сѣ... дпвчппеще къ сппталъ Фплаптронп къ 4 дп... кьперп шп доъ кьшърп шп кьхпне сѣс, шар... жос къ 5 дпкьперп, п о кьрчъшъ къ ппвпца... еп де зпд волтптъ дп каре поате птра а... проане ла 18 вьдп, п вьрзърпе шаре десѣ... впт шп о кьрвьпърпс, кьрте дпдестъла де дп... тпсѣс, гражд де 10 перекп телегарп, доъ... шопроане шарп къ шпле шп хпареле лор де... 4 тръсърп, гръдпнъ дптр'о дппндере дп... сѣшпатъ, впе ка ла 13 погоане къ харачп еп... фъпде ка ла 6 каръ де шъсъръ шп крашъ... къ тот одекъла еп, сѣ афлъ де вьпзаре де... вьпъ вое де кьтре Д-лор шпщеппторп ръ... посатълп клъчѣр Пѣда Сьлвѣскъ; дорпторп... че вор пофп ка сѣ кьшперо ачест акарет... се вор дпделѣе къ поменпдп шпщеппторп.